

# Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 42:1

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                |
|----------|-------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | I ściągnęli wszyscy książęta wojsk i Jochanan, syn Kareacha, i Jezaniasz,* ** syn Hoszajasa – i cały lud, od najmniejszego do największego,***1)2)3) |

1) Jezaniasz, יְזַנְיָאֵשׁ , wg G: Azariasz, Αζαριᾶς, por. Azariasz w <x>300 43:2</x>; wg BHS: יְזַנְיָאֵשׁ .  
2) <x>300 40:8</x>; <x>300 43:2</x>  
3) od najmniejszego do największego, idiom: wszyscy bez wyjątku, od najmniej ważnych do najważniejszych.